

שפיל זשע מיר אַ לידעלע אין יידיש – Shpil zhe mir a lidele in yiddish

Shpil zhe mir a lidele in yiddish
Dervekn zol es freyd un nit keyn khidesh
Az ale groys un kleyn zoln kenen es
farshteyn
Fun moyl tsu moyl dos lidele zol geyn

שפיל זשע מיר אַ לידעלע אין יידיש,
דערוועקן זאל עס פֿרייד און ניט קיין חידוש,
אַז אַלע, גרויס און קליין,
זאָלן קענען דאָס פֿאַרשטיין -
פֿון מויל צו מויל דאָס לידעלע זאל גיין !

רעפֿרען :

Refrain:
Shpil, shpil, klezmerl shpil.
Veyst dokh vos ikh meyn un vos ikh vil.
Shpil, shpil, shpil a nigndl far mir.
Shpil a lidele mit hartz un mit gefil

שפיל, שפיל, קלעזמערל, שפיל -
ווייסט דאָך, וואָס איך מיינ און וואָס איך וויל ;
שפיל, שפיל! שפיל אַ לידעלע פֿאַר מיר,
שפיל אַ לידעלע מיט האַרץ און מיט
געפֿיל!

A lidele on ziftsn un on trern
Shpil azoy, az ale zoln hern.
Az ale zoln zen: ikh leb un zingen ken.
Shener un nokh beser vi geven .

אַ לידעלע אָן זיפֿצן און אָן טרערן -
שפיל אַזוי, אַז אַלע זאָלן הערן,
אַז אַלע זאָלן זען :
איך לעב און זינגען קען,
שענער נאָך און בעסער, ווי געווען !

Refrain: Shpil, Shpil

רעפֿרען: שפיל, שפיל...

Shpil zhe mir a lidl vegn sholem
Zol sholem zayn, a sholem nit keyn kholem.
Az felker groys un kleyn zoln kenen es
farshteyn,
On krign un milkhomes zikh bageyn.

שפיל זשע מיר אַ לידל וועגן שלום!
זאל שלום זיין, אַ שלום - ניט קיין חלום!
אַז פֿעלקער, גרויס און קליין,
זאָלן קענען דאָס פֿאַרשטיין,
אָן קריגן און מלחמות זיך באַגיין...

Refrain: Shpil, Shpil

רעפֿרען: שפיל, שפיל...

Lomir zingen s' lidele tsuzamen
Vi gute fraynt vi kinder fun eyn mamen
Mayn eyntsiker farlang
S' zol klingen azoy fray un frank
In alemens gezang oykh mayn gezang

לאָמיר זינגען ס' לידעלע צוזאַמען,
ווי גוטע פֿרײַנד, ווי קינדער פֿון איין מאַמען !
מײַן איינציקער פֿאַרלאַנג :
ס' זאל קלינגען פֿרײַ און פֿראַנק
אין אַלעמענס געזאַנג - אויך מײַן געזאַנג !

Refrain : Shpil, Shpil

רעפֿרען: שפיל, שפיל...